



LE COURRIER

: JOURNAL DES INTERNÉS :



ADMINISTRATION
CAMP DE ZEIST

RÉDACTION: L.J. DELREZ - C. DEROUX - C. QUINTENS - A. VERBIST - E. WÉVE

TOUS LES JOURS
DE 9 A 11 H ...
BARAQUE 25

D'UN INTERNÉ À SA MARRAINE

Ma chère Marraine,

Je suis resté très longtemps dans la contemplation de ma plume. Il a fallu que, décidée par mes obligations, elle se décidât enfin à vous écrire. Elle ne le fait qu'avec crainte pour tant, avec l'appréhension d'être incapable de vous dépeindre les sentiments de reconnaissance qui m'animent.

Votre lettre m'est arrivée du lointain Danemark, dont les brumes nous apportent toujours les plaintes de la pauvre Ophélie. Je vous voyais l'écrivant, blonde fille du nord, envoyant au désheurté un peu de votre cœur tout vibrant de compassion. L'enveloppe ouverte, un parfum s'en échappait très doux... celui dont vous enveloppez vos cheveux qui, cependant que vous écrivez, la frémissent sans doute...

Votre lettre a fait de moi un autre homme, car, depuis longtemps, mes pensées étaient tout imprégnées de cette désespérance qui fait dire encore et toujours "A quoi bon!". Penser donc, depuis deux ans, rien. On eût dit que la guerre m'avait retranché de la société. Pas d'affections, pas de souvenirs, autour de mon âme angossée, le noir.....

Certains ont une mère, d'autres une épouse, d'autres encore une fiancée dont les lettres débordantes d'affection et de tendresse les réchauffent dans leurs moments de découragement. Pour moi, rien. J'en étais venu - penser malsaine - à souhaiter que ceux-là ne recussent plus de ces lettres. Voir un peu de bonheur dans les yeux de mes compagnons me faisait mal.

Ah! petite marraine, vous dont les yeux viennent à peine de s'ouvrir sur la vie, vous ne pouvez pas savoir combien celle-ci est pénible, parfois! Celui qui n'a pas d'affection, que ne console jamais ni la tendresse d'une

mère, ni l'amour d'une femme, se sent devenir mauvais: il jalouse les autres. Sa misanthropie s'exaspère à voir un peu de bonheur autour de lui. Les mauvais sentiments que tout homme singulier a chez lui, il en fait étalage, lui. Il se glorifie d'être méchant, mais, dans un coin, il pleure.... Son âme désespérée n'a jamais d'oasis où viennent se retrancher les souvenirs riants d'autrefois.

Mais vous, ô petite marraine, vous avez compris le désarroi de tout mon être, et votre lettre m'a fait honte. Déjà, je redeviens un homme. Et ce miracle, je le dois à cette petite fée qui, un jour, s'est assise à sa table et m'a écrit les mots qu'il fallait. Dans quel filtre a-t-elle donc trempé sa plume pour que ces mots charmants qui elle m'adresse ont eu ce pouvoir de me faire revivre à la vie? Ce papier parfumé, qui fut votre, est aujourd'hui le mien: je le garde religieusement, tel le une relique. C'est le viatique qui me permettra de passer sans défaillance, les heures longues, longues de l'internement.

..... Vous me demandez - je n'ose écrire cela - si je ne désire rien, si un envoi de vivres ou d'argent ne me serait pas utile. Ah! marraine, je vous en prie, je n'en demande pas tant... N'insistez pas, ne m'envoyez rien, restez ma petite protectrice, celle qui s'intéresse aux souffrances morales d'un pauvre soldat. Est-il rien de plus beau pour moi que ces mots, empreints de grâce juvénile, où vous m'appellez "cher filbeul" et dans lequel je découvre les battements d'un petit cœur sensible. Ce mot, ne le déparez pas par des suggestions plus matérielles, ce serait enlever toute poésie à votre geste...

Ce soir avant que le sommeil ne close vos paupières, écoutez bien, petite marraine, vous entendrez un bruit d'ailes si léger.... aussi immatériel que celui que fera, en se posant sur votre front, le baiser respectueux d'un vieux soldat à sa petite marraine.

Pierre
pour copie conforme
E. H.

REFLEXIONS D'UN SOLITAIRE

Ces jours derniers, j'interrogeais un interné sur ses impressions quant à la vie que l'on mène au camp. Il me répondit que celle-ci manque d'impression, qu'elle s'écoule dans une monotonie désespérante mais que, nonobstant, on s'habitue à toutes les petites misères, à toutes les sujétions inhérentes à la vie militaire. Pourtant - et il eut un sourire amer - si vous saviez combien j'envie ceux de nos camarades qui sont allés retrouver leurs femmes, leurs enfants, à Amersfoort, au village Elisabeth, au village Albert.

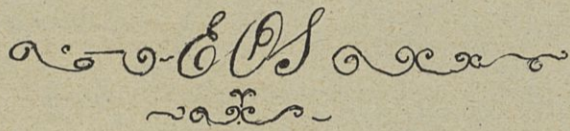
Ceux-là ont reconquis un foyer - foyer précaire, c'est entendu - mais ils peuvent se donner l'illusion des jours passés, de l'époque heureuse d'avant-guerre. Et, après une hésitation, il reprit: Je les envie ces heureux, et je les jalouse. Moi aussi je suis marié, moi aussi j'ai des enfants - chers petits que faites-vous maintenant? - et je suis seul, sans affection, sans un rayon de soleil dans ma nuit.... Surtout, cela est-il juste, dites? Pourquoi les uns ont-ils tout et les autres rien?.....

Ici, je l'arrêtai et lui répondis: Mon ami, les épreuves vous ont aigri; les paroles ont dépassé votre pensée. Certes ceux que vous jalousez - je vous pardonne ce mouvement impulsif, sans plus - sont en effet plus heureux que vous. Mais que gagnez-vous à les voir dans une situation identique à la vôtre? Ce serait l'égalité, dites-vous. Ah! le vilain mot, appliqué à ce que vous saurez dire. Mais non, ce seraient des centaines de malheureux de plus, voilà tout. Rejoinssez-vous plutôt de voir que le destin s'est montré moniscruel pour eux que pour vous. Aussi bien, vous savez que l'égalité absolue, même dans ce domaine, est un mythe! Êtes-vous, moi qui suis logé à la même enseigne que vous-même, il m'arrive périodiquement d'aller passer quelques heures auprès d'un ménage ami et je vous assure que je rapporte, de chacune de mes visites, beaucoup de joie, un

peu de la chaleur du foyer auprès duquel je me suis assis, un peu du bonheur qui rayonne autour de lui. Je me sens devenir meilleur, mes pensées s'éprennent un tour plus riant et se reportent d'elles-mêmes vers ceux que j'ai laissés en Belgique. En voyant le bonheur qui règne dans la petite maisonnette du village Elisabeth, je me dis que la vie me doit encore tant de choses..... Croyez-moi, il faut savoir contempler avec sérénité le bonheur des autres.

Faites comme moi, allez frapper à la porte d'un de vos amis, votre amertume se dissipera.

E.H.



Dans la grisâtre paleur de l'Europe
Aux multiples vagissements,
Les Nymphes blondes se luttent encore.

A chaque feuille de purs diamants
Que le soleil naissant colore,
Miroitent d'étranges scintillements;

Formes éclatantes que l'ombre dore.

L'Oriade par sa course à travers
L'étrange forêt endormie
Lassée, se repose sur les verts

Lazons, près de la fontaine blémiée
Aux aimables accents pervers.
Là-bas soupire la Bacchante amie :

L'ardeur d'un Faune lui chante des vers!

Le grand Dérir, aux regards qui flamboient
Suetta la nature au réveil.

Artemis, dont les molosses aboient,

Passé au loin; son œil profond et vermeil,
Qui de la sombre nuit se ploient
Les ailes, sombre en un reflet d'émail,

Brillant et aigu. Des perles s'y noient.

Le désir naît partout. Et dans les cœurs
Se ranime la vie ardente
En d'extasiés et merveilleux chœurs.

Sur les monts court sa longue voix stridente,
Rythmes ailés des chants vainqueurs
De la sève qui monte, débordante,

Aux rires perlés des Sylphes moqueurs
Guy du Eilleul.

Eucalyptus-bar. Etablissement ouvert toute la nuit. Boendez-vous mon-dain après les spectacles. Nouvelles at-

tractions:

Wilhelmalaan. Kamp bij Zeist

PRONOSTICS

Tous approchons de la fin..... de l'année.

Tout bourgeois avisé jette un œil sur le passé, un autre sur l'avenir; ceci, dans l'intensité de sa chambre, pour éviter à son prochain le spectacle d'une horrible grimace.

Quant à nous, comme tout journal digne de ce nom, nous donnerons à nos lecteurs des prévisions pour l'avenir; mais les respectant trop pour nous payer leur tête, nous bornerons nos indiscretions à l'année qui vient.

Elle commencera le 1^{er} janvier et finira le 31 décembre. Pour connaître le jour de la semaine, il faudra consulter un calendrier.

Le 7 Mars tombe un mardi-gras, et le 24 Avril le lundi de Pâques.

L'ascension se fera le 1^{er} juin (sauf avis contraire) et 10 jours après ce sera la Pentecôte.

Enfin la Noël tombera le 25 décembre.

Nous ne prédirons pas les événements de la guerre, ni la date de la signature de la paix, nous laisserons cette satisfaction à nos confrères plus grands. Qui surplus tout le monde sait cela. Nous dirons seulement qu'on cessera de se battre aux préliminaires de la paix et que ceux-ci se seront pas signés demain.

L.J.D.

Au moment de mettre sous presse, nous nous apercevons que le prophète s'est trompé d'almanach. Il a consulté celui de 1916.

C'est donc à recommencer (N.D.L.R.).

TRUCS DE CONTREBANDIERS ALLEMANDS.

Les ruses auxquelles ont recours les Allemands pour introduire chez eux des articles de contrebande ne se comptent plus. C'est surtout le cuivre et le caoutchouc qui sont l'objet de ce trafic occulte.

Les journaux anglais nous donnent d'intéressants détails à ce sujet. Le cuivre, par exemple, est souvent disposé à fond de cale par lamelles qui adoptent la forme du navire et semblent faire partie intégrante de la coque; il a fallu assez longtemps pour découvrir l'artifice. Mais les fraudeurs n'ont pas été pris de court et ils ont trouvé mieux. Des barres de cuivre ont été disposées à l'extérieur des navires, exactement sous la quille. On conçoit qu'il était

difficile pour l'officier qui inspectait le bateau en pleine mer d'éviter le truc. Aussi bien ne le fut-il que grâce à une heureuse circonstance. Un navire prétendu neutre, ayant subi une avarie, dut être conduit dans un port anglais et mis en cale sèche. Fâcheuse aventure; les barres de cuivre apparurent au grand jour. Il ne restait plus qu'à les saisir ce qui fut fait sans délai. Il est arrivé parfois que les navires ont été spécialement adaptés au commerce de la contrebande. Tout, à bord, y est truqué. Les cloisons, de dimensions anormales, les mâts, les chaudières, cachent dans leurs flancs des produits prohibés, tandis que dans les cales s'étale un cargaison "pacifique". Il en résulte que les officiers inspecteurs, pour s'acquitter consciencieusement de leur tâche, devraient, en certains cas, mettre le navire en pièces.

Le Caoutchouc, auquel sa malléabilité permet de prendre les formes les plus variées, se prête plus facilement que le cuivre à la contrebande. Tout dernièrement, certain navire d'allure fort honnête s'acheminait vers la Baltique quand les Anglais eurent l'idée de l'inspecter. Rien au premier abord ne décelait quoi que ce fut de louche ou d'inquietant si ce n'est que, du pont à la cale, le bateau était rempli de caisses étiquetées "pur miel". Tout de miel finit par paraître suspect. On ouvrit une caisse: elle était pleine de petits carrés, ou losanges en tout pareils à des gâteaux de miel, même il en coulait un jus blond et d'aspect délicieux qui donna à l'un des Anglais l'idée d'en goûter. Il ne le fit pas plutôt fait qu'il rejeta le gâteau avec dégoût; et, à la surprise des assistants, le gâteau exécuta sur le parquet une série de culbutes des-ordonnées. La ruse était découverte. Il s'agitait non pas de gâteaux de miel, mais de blocs de caoutchouc habilement maquillés et enduits d'un liquide jaunâtre destiné à faire illusion.

Voici encore un autre maquillage de caoutchouc. Un officier, inspectant la cargaison d'un bateau, découvrit plusieurs sacs portant l'inscription "signons". Il eut la curiosité d'examiner de plus près ces bulbes de fort bonne apparence. C'étaient bien des signons, il n'y avait pas à s'y tromper et le loisir, tomber comme par mégarde sur le plancher. Le signon rebondit comme une balle élastique en même temps que les pellicules dont il était recouvert se détachaient et laissaient apparaître un bloc de caoutchouc.

Du "Peleuni"

HARDE RWJK

De notre Correspondant particulier.

Nos camarades internés du Gaasterland vont arriver d'un jour à l'autre. Ils combleront, dans une certaine mesure, les vides causés par le départ de nombreux navailleurs.

quelques élèves, de volonté tenace, quelques convertis aux idées de C.D., un ancien rédacteur d'un ancien journal de l'endroit; quelques hommes, entêtés, malgré les ans, la vieillesse imminente, à la préparation de l'après-guerre, au "struggle for life" de la paix.

Ils ont appris l'art du calcul, sont relieurs de talent, façades-blanchi, dessinateurs-architectes, monteurs-électriciens, rempailleurs de chaises; ils parlent l'anglais, l'italien, l'espagnol, le danois, le russe; ils bloquent maintenant le français.

Dans un autre local quelques "basses



di hoie" aux cheveux blancs, au kletskep rayonnant, continuent des efforts de trente ans; ils apprennent le flamand; attendront-ils bientôt au résultat promis, toujours différé: être compris à Congres, à Ecoo, aux Marolles et à Bruges?

..... Ici, c'est le bureau. Une plaque renseigne les heures d'activité de l'officine, mais la visite est rare, l'herbe et la mousse ont envahi le seuil, la rouille dévore le loquet.



à l'intérieur, un homme, un vert chasseur, son front dégarni porte les traces de longs et savants travaux; il fait des états. Dossiers et papiers garnissent tous les sièges et jonchent même le sol.

Un râtelier de pipes, un crachoir, un vase très spécial terminent l'ameublement du sanctuaire.

Écourtons la visite. Le secrétaire est aimable, mais la besogne presse, et il est... seul. Depuis mortel années, son aide, l'économiste s'en est allé un jour, fixer son bureau, ses pénates dans un café de la ville

(à suivre) L.J.D

Pour vos lettres de nouvel an, si employez que les papiers et enveloppes vendus au profit des Invalides.

S'adresser: bureau du "Courrier".

Celui qui a perdu un livre, peut le réclamer à M. le Major Richelle, commandant la 4^e division

UNE EXPOSITION - CONCOURS AU CAMP.

Nous rappelons aux Camarades qu'une exposition d'objets fabriqués dans les baraques aura lieu dans une des cantines les 25 et 26 décembre.

Le public y sera admis.

Le jury sera composé d'officiers. Les objets primés resteront la propriété des exposants. Ceux-ci devront présenter un certificat de leur chef de baraque, attestant que l'objet a été fabriqué dans la baraque, il peut cependant avoir été achevé dans les ateliers du camp.

Voici les prix
1^{er} prix 25 florins
2^e id 15 id
3^e id 7.50 id
4^e id 5 id
5^e id 2.50 id.
et 20 francs de un florin.

Les objets doivent être remis à la bibliothèque au plus tard le 22 de ce mois

Le sergent Poot, bar. 7. camp I rachète les nouveaux timbres Albert I.

LE RECORD DU CAMOUFLAGE

Dans le quartier d'Anteuil, à Paris, on rencontre un superbe chien qui se promène toujours tout seul.

Conformément aux règlements de police, il porte ostensiblement une muselière. Aussi sans que les agents lui fassent jamais la moindre observation, il va, vient, vaque à ses affaires, visite les boîtes à ordures et stationne devant les becs de gaz.

Cependant lorsque le chien baille, on rit, on constate qu'en fait il ne porte pas du tout de muselière.

La muselière est peinte sur le museau de l'animal.

Le chien danois appartient à un peintre connu, qui a bien mérité une médaille de la Société protectrice des animaux.

CAMARADES

Une nouvelle occasion s'offre à vous de montrer à tous, Belges réfugiés ou Hollandais, qu'un interne ne demeure pas les bras croisés, qu'il sait travailler malgré les ennuis, les difficultés d'une situation très spéciale.

Une exposition est en voie d'organisation à Rotterdam. Elle aura lieu dans les premiers jours de janvier.

Nous espérons que les exposants seront nombreux, car le succès s'annonce certain.

Le bibliothécaire du camp se tiendra à la disposition des exposants jusqu'au Samedi 30 décembre au plus tard.

L.J.D

LES INFANTS DES CHEVONCO CLOTIERS ET DU PAYS NOIR

SOIRÉE DU 30 NOVEMBRE 1916

et mainnâche brouyé

pièce en 3 actes.

"El Mainnâche brouyé" n'est rien autre qu'une succession de scènes prises dans la vie montaise. Les développements du sujet ne s'écartent jamais de cette peinture des mœurs locales qui, en somme, font tout l'intérêt de la pièce. Essentiellement, les auteurs sont d'excellents folkloristes car "El Mainnâche brouyé" abonde en traits de caractères, en manifestations de l'esprit local, de ce délicieux et indéfinissable esprit wallon qui fleurit autour de St. Wandru. Les personnages ont donc leur franc parler et pour être de Mons, ils n'en sont pas moins fils de Rabelais. Mais il faut que je vous raconte la pièce et vous dire que le riche Eirtin est heureux en ménage; il adore sa femme Charlotte et le lui prouve à tout moment. Mais son ami Colas - rien de plus mauvais qu'un faux ami - parvient à détourner Charlotte de ses devoirs et, après avoir obtenu un rendez-vous d'elle, s'introduit au domicile de Eirtin où celui-ci vient surprendre les pigeons prêts à roucouler. Et voilà le ménage brouillé....

C'est simple, sans prétention, presque une fable de La Fontaine....

La pièce a rencontré un succès éclatant autant pour elle-même que pour les artistes qui l'ont représentée. J'ai admiré leur jeu plein de naturel et je regrette de ne pas disposer de la place suffisante pour m'étendre sur les qualités respectives de M. M. Detaillé, Leroy, Chevalier, Carpentier, Sahaye, Dussart, Malingreau, Serat, Denis, Jacobs, Cote et Durieux.

N'oublions pas de mentionner le magnifique décor peint par M. Charles

LA CRISE DU CHARBON. La pénurie de combustible commence à produire ses effets. Cette semaine il n'y a pas eu de feu dans les cantines, ni dans la salle d'étude. On peut juger de l'impression sur l'esprit et l'humeur des internés. Par ce froid quelque peu excessif, auquel nous pouvons très difficilement nous habituer, il n'est pas très réconfortant de demeurer sans feu, sans local où l'on puisse se chauffer. Mais, voilà, c'est la guerre, ce mot a expliqué et expliquera encore bien des choses.

Si vous cherchez une maison sérieuse pour vos **VELOS ACCESSOIRES ET MACHINES A COUDRE** adressez vous chez
H. NEFKENS VARKENSMARKT 5
PERSONNEL BELGE

AU JOUR LE JOUR

1 décembre — Douzième mois de l'année et le 26^{ème} de notre captivité!!!

Jusqu'à quand?

2 — Le sympathique directeur spirituel de tous les chevaliers du fisc internés avec nous, M^r H. D... a donné ce soir dans un cercle dont il est vice-président, une conférence sur les... centimes additionnels.



Le sujet était palpitant, l'orateur aussi. Ses auditeurs furent transportés. Ils n'avaient qu'un regret: ne point pouvoir encore payer des contributions.

La baraque 11, le chauffoir de la 6^e Division a été fermé à nouveau de 5 à 7 h. Les timbrophiles du camp l'occupaient. Que ne s'adressent-ils à l'autorité hollandaise pour obtenir un autre local plutôt que de condamner des camarades plus nombreux et aussi intéressants à séjourner dans des baraques humides?

3 — Le temps est moins mauvais. Les permissionnaires sont nombreux. Il faut attendre une heure sans tour de sortie. Grande est la besogne du contrôleur des cartes, grande aussi

la patience de ses clients.

4 — Ne pourrait-on pas organiser au camp de peur que le goût ne se perde, un concours de beauté pour personnes du sexe. On pourrait se faire la main par un concours de modèles.

Les internés offriraient les prix, le Courrier son patronage et ses locaux!!

5 — Il était une fois un rédacteur austère, censeur sévère des moindres fredaines de compatriotes inflammables. Ne conseille-t-il pas aujourd'hui aux internés privés du réconfort et des joies familiales d'aller les goûter au foyer des camarades plus favorisés....

Faites comme moi, dit-il!!!

6 — Saint-Nicolas, patron des internés.

Nous avons reçu un "speculoos" pour notre petit déjeuner — Merci Saint Nicolas.

7 — Les journaux nous apportent la nouvelle de la chute de Bucarest. Fâcheuse nouvelle qui n'a surpris personne. Les internés ont appris à regarder en face tous les événements.

L'impression eût pu être plus mauvaise. La conclusion des conversations ne varie guère: "N'empêche, on les aura."

Les crises successives que traversent les gouvernements alliés nous sont une garantie

.....
L'ouverture probable du nouveau restaurant aura lieu le 1^{er} janvier. Une salle y sera réservée pour M.M. les officiers de passage au camp.

L.J.D

6 D**é**bre

C'est aujourd'hui la Saint Nicolas. En tournant le long des fils, l'interné songe plus que jamais aux jours d'autrefois, à ses gosses, à leurs naïves joies à leur reconnaissance pour le bon saint qui subissait leurs nombreuses peccadilles pour ne penser qu'à leurs joies. Oh! les gosses qui on n'a plus vus depuis deux longues années! Que font-ils au pays? Sont-ils devenus de grands?

Songent-ils encore à leur papa? Leur petite tête se souvient-elle encore du petit père cheri parti un matin d'août, en hâte, sans regard en ar-

rière pour mieux tenir ses larmes et garder son courage?

Reconnaîtront-ils celui qui tous les jours songe à eux?

Oui, camarade, tes enfants te reconnaîtront!

Un ange est auprès d'eux pour les préserver de l'oubli, entretenir ton souvenir, pour leur redire, au moment des prières, ton nom chéri.

Oui, camarade, tes enfants ne t'oublient pas, ne les oublie pas non plus. Rappelle-toi que tu te dois à eux, que tu es leur père, leur gagne-pain, leur fierté, leur espoir; qu'il faut, pour eux, te conserver pur, sain et vigoureux; qu'il te faut travailler, pour rester énergique, que tu dois étudier pour mieux gagner leur vie.

Songe à tes enfants, comme ils songent à toi. Leur souvenir sera ta consolation dans la tristesse; leur pensée, ta sauvegarde à l'heure difficile, au moment du découragement et du laisser-aller.

L.J.D

Si la Guerre durait 30 ans

Je n'étonnerai personne en disant que la guerre n'est pas finie, qu'elle durera encore longtemps, qu'il y a eu une guerre de trente ans et qu'il n'y en aura plus.

Mais, supposons le contraire. Qui en serait-il de nous? Cet article répondra.

Sachant donc que le parti qui "tiendra" cinq minutes de plus décrochera la victoire, les deux adversaires, l'œil au guet derrière les meurtrières, le doigt sur la gâchette du fusil, s'épient, s'observent inlassables; tandis que les internés de Zeist attendent, comme Soeur Anne, non pas le chevalier de la délivrance, mais le vulgaire canard, hérald de la bonne nouvelle. Pour les internés attendent.

Le camp n'a pas changé, son emplacement est resté le même, le même mauvais temps sévit, mais les hommes ont vieilli; leurs moeurs sont plus rassises, leur courage est devenu plus patient.

Le Temple de la Science et des Lettres, l'École du Travail d'autan, le centre jadis, d'une vraie famille, n'est plus maintenant qu'un bâtiment silencieux au sein d'un silencieux quartier.

Presque vides les locaux! A peine

Détaille, qui a fait battre les cœurs et se mouiller les yeux de bien des Montois. Donnons également une mention spéciale au chansonnier-auteur Chevalier dont les productions ont fait rire aux larmes et au soufleur, une des



personnalités les plus sympathiques du Camp I qui, pour la circonstance, n'avait pas hésité à oublier Amersport et toutes ses attractions.....

Un orchestre choisi prêtait son concours à cette belle soirée, on nous a vu constater la présence de M. le commandant Delannoy, Capitaine Darvoise, lieutenant Soudur et Rock

E.H.

AMON NOS AUTES

Nous sommes heureux de donner à nouveau des nouvelles de ce cercle. Il nous est difficile d'assister à chacune des réunions de sociétés. Celles-ci sont trop nombreuses.

CAFE BELGE

DEGUSTATION DE BOCK
GRANDE SALLE A MANGER
TABLE D'HOTE DE 12 A 1h
BIEFSTEACK FRITES FLO.50
CONSOMMATIONS 1^{er} CHOIX BUFFET FROID

aussi demandons-nous à tous les cercles de nous envoyer régulièrement le petit compte rendu habituel.

Les Liegeois se sont réunis lundi pour leur assaut de chants hebdomadaire. L'entrain, la bonne entente, le dévouement de tous et de chacun donnent à ces réunions un cachet tout spécial qui fut très souvent remarqué.

La symphonie ouvre la séance, puis ce sont les chanteurs et monologuistes qui successivement moissonnent les applaudissements de la salle bondée. Nous eûmes ainsi le plaisir d'entendre: M. M. Thomas, Bernard, Duriguenx, Mariotte, Collignon, Saive, Deville, Paques, Argot et Benmet.

Une mention spéciale au baryton Deville pour ses heureux débuts, aux comiques Paques et Benmet et à Mariotte, le réaliste.

L.J.D

L'ESPRIT DE GUERRE

D'après le N. R. C. la direction des chemins de fer de Berlin invite la jeunesse des écoles à apporter son concours dans les gares de cette ville pour aider à la manipulation des marchandises. Tous les moyens de transport, même les voiturettes d'enfants, sont réclamés aux particuliers en vue d'activer les déchargements.

LES ASSOCIATIONS OUVRIERES BELGES appartenant à toutes les opinions politiques ont fait parvenir au gouver-

nement belge une protestation émouvante, contre les déportations en pays occupé. Elles font un appel désespéré aux travailleurs de tous les pays contre le rétablissement de l'esclavage au profit de l'ennemi. Le texte de la protestation dont l'authenticité est certifiée par le Ministre Vandewelde, paraîtra prochainement.

RÉUNIONS ET CONCERTS

- Dimanche 10.** Th. camp I 6 h. Match de Boxe - Belle maman, madore.
Th. camp II 6 1/2 h. De Gevolgen van een leugen.
- Lundi 11.** Th. camp I. Amour nos Outes
Th. camp II. Cercle Amovais 't Moet gaan
- Mardi 12.** Th. camp I 6 h. L'Embusscade.
Th. camp II 6 1/2 h. De Gevolgen van een leugen.
- Mercredi 13.** Th. c. I 6 h. L'Embusscade.
Th. c. II 6 1/2 h. Eiederavond.
- Judi 14.** Th. c. I 6 h. Les Chevaux Clotiers
Th. c. II 6 1/2 h. De Gevolgen van een leugen
- Vendredi 15.** Th. c. I 6 h. L'Embusscade
Th. c. II. Conférence Militaire
- Samedi 16.** Th. c. I 6 h. West Vlaamische Bond
Th. c. II 6 h. 't zal wel gaan.

PÂTISSERIE BELGE C. A. STOUVE

UTRECHTSCHESTRAAT 24
Cougne de Dinant
de St. Nicolas et de Hasselt de Reims

LA GRANDE LIQUIDATION DES MAGASINS BONNIER

HOF 11
Commencera Lundi 20 Novembre court.

MAGASIN DE MOOR LANGESTRAAT 12 TABAC CIGARES CIGARETTES VINS ET LIQUEURS

LIBRAIRIE G. J. SLOUHOEWER FOURNISSEUR DE S. M. LA REINE-MERE LANGESTRAAT 77 TEL. INTER 89 Dictionnaires - Papier à lettres Plumes Boîte à compas - Fournitures et articles divers pour dessinateurs et artistes peintres

L. HOUBAER * CONFECTIONS POUR HOMMES ET ENFANTS

VOULEZ-VOUS VOIR DU BON ET DU BON MARCHÉ
VISITEZ NOS MAGASINS. NOS STOCKS CONSTAMMENT
RENOUVELÉS, NOUS PERMETTENT DE SERVIR NOS CLIENTS
TRÈS AVANTAGEUSEMENT
BIEN REMARQUER L'ADRESSE : LANGESTRAAT 64-66

J. HOOGLAND KROMMESTRAAT 40 Articles pour peintres laque, vernis, pinseaux. Verres à vitres

CUISINIÈRES ÉMAILLÉES ACCESSOIRES 1^{re} QUALITÉ J. KOOL UTRECHTSCHESTRAAT 14

MAGASIN DE NOUVEAUTÉS DE FAAM

LANGESTRAAT 79
du bon, du solide, à prix réduits

CULTIVATEURS PENSEZ-Y APRES LA GUERRE Embras de drainage des Euleries d'Assinnes. Les Eournaï sont les meilleures. Demandez les à votre fournisseur ou à l'agent gé néral pour la Belgique et la Hollande. RUE DU VERGER RAYMOND STEYAERT THOURLOIT (FLOCC)

HAAGSCHE VARKENSLAGHTERIJ E. J. VAN OMMEN ARNHEMSCHESTRAT 19 TEL 89. Personnel belge. On parle français Lard maigre, salé, fumé l'égal 60 cent la livre Boudin français 0.35 cent la livre Soudure 0.55 " " GOUTEZ-LE

W. F. A. GROENHUIZEN FABRICANT LANGESTRAAT 38 TELEPHONE INTERC 83 INSTALLATION ELECTRIQUE POUR REPARER AIGUISER ETC

MAGASIN DE MODES ROBERT LEVY LANGESTRAAT 36 TELEP. INTERC 103 SPECIALITE CONFECTIONS POUR DAMES ET ENFANTS FOURNITURES POUR MODES

J. A. BRONDIJK 52 LANGESTRAAT Manufacture de sous-vêtements pour hommes et dames - Bas - Chaussettes etc

F. F. SPIEKERMANN LANGESTRAAT 31 TELEP. 321 MAGASIN DE PARAPLUIES RÉPARATIONS RECOURAGES

<p>FABRIQUE ET MAGASIN DE MALLES ET VALISES S. J. VAN DUINEN LANGESTRAAT 109 ARTICLES DE LUXE ET DE VOYAGE</p>	<p>J. J. H. SCHOLTE HOTEL-CAFÉ-RESTAURANT "DE KEIZERSKROON" GRANDE SALLE DE CONCERT CONSOMMATIONS DE CHOIX PRIX MODÉRÉS - TEL. INT. 379</p>	<p>A. DEVRIËS LANGESTRAAT 26 TEL. INTER 117 Vente et achat d'or, argent, mon- naies horloges - Étagères d'argent Réparations soignées Prix avantageux</p>	<p>Maison recommandée pour laines, fils et autres articles de Mercerie. C. J. V. NIEUWKERK LANGESTRAAT 80</p>
<p>VISITER LE AMERSFOORTSCHE MELKSALON LANGESTRAAT 99 PENSION BOURGEOISE BILLARD 1^{re} MARQUE</p>	<p>GLACES COULEURS ET VERNIS P. VAN VEEN ARNHEMSCHESTRAAT 18</p>	<p>SALLE DE L'ODÉON KROMMESTRAAT 38 On y danse les Dimanche Lundi Mardi Mercredi Jeudi et Samedi de 7 1/2 h à 11 heures Dimanche après midi de 3 1/2 à 5 1/2 h</p>	<p>GOUTEZ LE BON CAFÉ A FLO. 66 LE DEMI-KILO. MAISON RECOMMANDÉE J. VAN GENDEREN ARNHEMSCHESTRAAT 31 TELEPH 104</p>
<p>MAISON RECOMMANDÉE M. A. KLEIN LANGESTRAAT 7 LIBRAIRIE Articles de dessins. Blocs notes.</p>	<p>PÂTISSERIE PAINS DE LUXE SPECIALITÉ DE GÂTEAUX "MOKA" C. VAN OMMEREN LANGESTRAAT 18 TEL 257</p>	<p>USINE - EYSINK AMERSFOORT AUTOMOBILES MOTOCYCLETTES ET BICYCLETTES</p>	<p>L. DE LEEUWE KORTE GRACHT près du bureau de poste Parapluies, chapeaux, cas- quettes et fourrures Confection de fourrures en tout genre Réparation de parapluies.</p>
<p>HORLOGERIE J. SPEULSTRA KAMPSTRAAT 13 ATELIER DE RÉPARATIONS TRAVAIL SOIGNÉ</p>	<p>FORTMANN ET HEHENKAMP LANGESTRAAT 63 Magasin de tapis et de literies PRIX MODÉRÉS Grand assortiment de couvertures de laine et de coton</p>	<p>MAISON VAN EEDEN FRÈRES ARNHEMSCHESTRAAT 6 ARTICLES DE VOYAGE SELLERIE ET BOURRELERIE PORTE-MONNAIE ET PORTE FEUILLE</p>	<p>BIÈRES PHENIX</p>
<p>HEHENKAMP LANGESTRAAT COIN LANGEGRACHT Costumes pour hommes de fl. 6.50 à 32 - Demi-saison de fl. 5.50 à 28. Grand choix. Tissus de 1^{re} qualité PRIX MODÉRÉS</p>	<p>CHAUSSURES JOH. BOTTINGA LANGESTRAAT 32 TEL 59 Articles de sport Bas, chaus- settes etc. Bottines pour foot- ball. Bottines américaines</p>	<p>M. R. N. OOSTERVEEN LANGESTRAAT 46 ARNHEMSCHESTRAAT 11 + TEL: 77 + DENRÉES COLONIALES COMESTIBLES. VINS</p>	<p>H. ELZENAAR LANGESTRAAT 90 Articles de bureau. Vente de Papier et de Livres etc timbres pour collectionneurs Articles de dessin SPECIALITÉS Grand assortiment en magasin</p>
<p>NE FUMEZ QUE LE TABAK * DRAGON *</p>	<p>M. A. RAMSELAAR KROMMESTRAAT 24 TEL. 241 Fils et rubans. Articles de Mode. Sits, couvertures, tapis, carpettes, etc. Spécialité: Manteaux, Costumes, Housses robes. <u>Strictement au comptant.</u></p>	<p>BELGES Voulez-vous de bons ci- gares. Essayez les miens. Tous n'en voudrez plus d'autres. Grand stock de cigares, cigarettes et tabacs de 1^{re} qualité A. VAN VREUMINGEN 48 LANGESTRAAT TEL. 261</p>	<p>PHOTOGRAPHIE ^{CAMP 1} L. B. J. SERRÉ Opérateur de la MAISON BUYLE DE BRUXELLES. Personnel belge et instruit UTRECHTSCHEWEG 48, TEL. INTERC 371 Travaux divers et artistiques PRIX MODÉRÉS TRAVAIL SOIGNÉ</p>
<p>CAFÉ DE LA STATION VAN UNEN * CONCERT * TOUS LES JOURS DE 6 A 11 HRES SYMPHONIQUE DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS DE 4 A 6 7 A 11 CONSOMMATION DE CHOIX - - - - - SANS AUGMENTATION DE PRIX BOUFFET FROID + + + + ENTREE LIBRE</p>		<p>MAGASINS DE DUIF G. HAGEBEUK HOF 12-18 Confections pour hommes et dames Robes de coutil. Bonnets tabliers. Couvertures, varech, cuir végétal lavé à 10 cent la livre Pas de Crédit.</p>	<p>CH. GIESEN CI-DEVANT H. BEURSKENS UTRECHTSCHESTRAAT 12 Chapeaux et Casquettes Chemises, cols en toile, papier, caoutchouc, Manchettes, cravates, Bretelles, Gants, chaussettes, flanelles, tricots 10% réduction aux Belges.</p>
<p>DENIJS VAN ROOM VARKENSMARKT BOITES À OUTILS EN TOUS GENRES + + + + PETITES SCIES, CANIFS FOURMITURES POUR ELECTRICIENS TOUTES LES ESSENCES DE BOIS LE MEILLEUR MARCHÉ TEL. INTERC 291</p>		<p>BOULANGERIE PÂTISSERIE ELECTRIQUE D. Prins SPECIALITÉ DE PAINS DE SEIGLE, PAINS AU LAIT, S. NICOLAS - - - - - FRAIS TOUS LES JOURS HOF. AMERSFOORT Articles pour le découpage du bois à domicile. Grand choix de ciseaux de menuisiers, boîtes à scies - Modèles à découper, ornements de cuivre - Dessins Bois satiné, chêne, noyer, triplex, ébène B. A. VAN RUYVEN ET FILS LANGESTRAAT 41</p>	<p>LIBRAIRIE G. G. Venendaal LANGESTRAAT 33 TABACS-CIGARES G. BOEKENOOGEN LANGESTRAAT près du VARKENSMARKT Maison spécialement recommandée pour: Cigares. Tabac fort. Cigarettes. Pipes en bois, cuivre, etc. Articles pour fumeurs.</p>